



Cubierta de *Txano Gorritxo* [*Caperucita Roja*] adaptado por Kintana y Olariaga (1976), y publicado en la colección “Pinpilin Sorta”, serie impresa del programa televisivo “Pinpilinpauza”

Iker taldea (1972-1978) fue creada en Bilbao por un grupo de vascófilos relacionados con las ikastolas de Erandio y Karmelo de Santutxu. A finales del franquismo, en un contexto de expansión de las *ikastolas*, uno de los principales objetivos de la asociación Iker (como la de Gordailu en Guipúzcoa) era responder a la creciente demanda de material escolar en euskera, aunando los esfuerzos en favor de la lengua y de la renovación pedagógica en el País Vasco. Con este fin, publicaron libros de texto y de lectura bajo el sello editorial Cinsa, que había sido creado como discográfica. Entre los autores y traductores que colaboraron en este proyecto, destacan, por ejemplo, N. Arregi, J. Zuloaga, X. Kintana, X. Mendiguren y J. R. Etxebarria, así como los ilustradores A. Olariaga, J. C. Eguilleor y A. Zumalabe.

Desde sus inicios, la asociación Iker apostó por la utilización del euskera unificado y por la adopción de nuevas tendencias pedagógicas. En 1974, impulsó el proyecto *Saioka*, un método que se ha utilizado en muchos centros durante largo tiempo y que comprendía todas las materias escolares divididas en dos libros; uno de contenidos y otro de ejercicios complementarios. El método *Saioka* se alineaba así con las tendencias pedagógicas que estaban en boga en Europa, y que pretendían situar a los

niños en el centro del proceso de aprendizaje, buscando la comprensión, en lugar de obligarlos a memorizar los contenidos.

Entre las publicaciones de la asociación Iker destacan, también, las traducciones de clásicos de aventuras traducidos al euskera, como la colección “Gazteriaren Literatur Altxorra” [“El tesoro literario de los jóvenes”], que incluye títulos como *Robinson Crusoe* de D. Defoe, *Heidi* de J. Spyri o *Morgan, Sandokan* y *Pirataren emaztea* de E. Salgari.

Otras colecciones interesantes son “Haurrentzako ipuinak”, folletos de cuentos infantiles, o “Pinpilin Sorta”, serie impresa del programa televisivo “Pinpilinpauza”, en el que X. Kintana y A. Olariaga adaptaban cuentos para los jóvenes telespectadores vascos, a través de unos simples diaporamas. “Pinpilinpauza”, de una duración de unos cinco minutos, se emitía junto con el programa de informativos *Euskalerrria*, en la segunda cadena de Televisión Española.

Izaro Arroita Azkarate
Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)

Selección bibliográfica

CALLEJA, Seve. *Haur literatura euskaraz. Lehenengo irakurgaietatik 1986ra arte*. Bilbao. Labayru Ikastegia – Bilbao Bizkaia Kutxa. 1994.

DAVILA BALSERA, Paulí. “La renovación pedagógica en el País Vasco (segunda mitad del siglo XX)”. En *Sarmiento* (2005), nº 9, pp. 85-103.

Para citar este documento: Arroita Azkarate, Izaro. (2019). “Semblanza de Iker taldea (1972-1978)”. En *MHLI-Memoria Histórica en Literaturas Ibéricas*. URL: <https://mhli.net/es/artxiboa/iker-taldea/>